

# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

## Socket-System VX Base/plinth system VX VX底座系统

VX 8620.000	VX 8620.007	VX 8620.034	VX 8620.061
VX 8620.001	VX 8620.008	VX 8620.035	VX 8620.062
VX 8620.002	VX 8620.009	VX 8620.036	VX 8620.063
VX 8620.003	VX 8620.020	VX 8620.040	VX 8620.070
VX 8620.004	VX 8620.021	VX 8620.041	VX 8620.071
VX 8620.005	VX 8620.022	VX 8620.042	VX 8620.072
VX 8620.006	VX 8620.023	VX 8620.043	VX 8620.080
	VX 8620.024	VX 8620.044	VX 8620.081
	VX 8620.025	VX 8620.045	VX 8620.082
	VX 8620.026	VX 8620.046	VX 8620.090
	VX 8620.027	VX 8620.050	VX 8620.091
	VX 8620.030	VX 8620.051	VX 8620.092
	VX 8620.031	VX 8620.052	VX 8620.093
	VX 8620.032	VX 8620.053	VX 8620.094
	VX 8620.033	VX 8620.060	VX 8620.095



Montage- und Bedienungsanleitung  
Assembly and operating instructions  
装配和操作说明

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

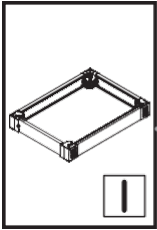
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP





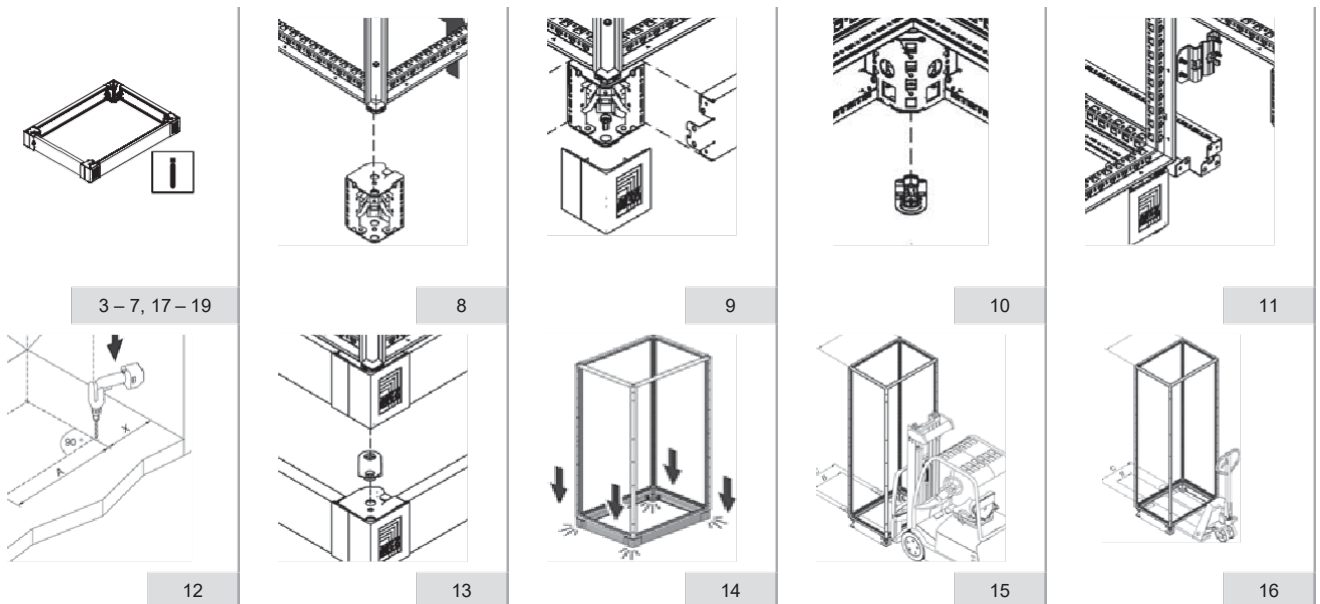
**Inhaltsverzeichnis**  
**Contents**  
**目录**

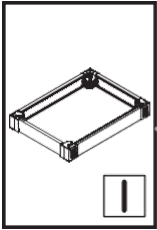
<b>DE</b>	Seite	<b>EN</b>	Page	<b>ZH</b>	页码
<b>1. Hinweise zur Dokumentation</b>	<b>3</b>	<b>1. Notes on documentation</b>	<b>3</b>	1. 文档注意事项	<b>3</b>
<b>2. Lieferumfang</b>	<b>4</b>	<b>2. Scope of supply</b>	<b>4</b>	2. 供货范围	<b>4</b>
<b>3. Sicherheitshinweise</b>	<b>5 – 6</b>	<b>3. Safety instructions</b>	<b>5 – 6</b>	3. 安全说明	<b>5 – 6</b>
<b>4. Montage und Aufstellung</b>	<b>7 – 13</b>	<b>4. Assembly and siting</b>	<b>7 – 13</b>	4. 装配和定位	<b>7 – 13</b>
4.1 Montage und Aufstellung	7	4.1 Assembly and siting	7	4.1 装配和定位	7
4.2 Montage Sockel	8	4.2 Assembly base/plinth	8	4.2 底座装配	8
4.3 Montage Blenden	9	4.3 Assembly trim panels	9	4.3 底座护板装配	9
4.4 Montage und Demontage Inlay	9	4.4 Assembly and removal of inlay	9	4.4 内插件的装配和拆除	9
4.5 Montage Gleitstücke	10	4.5 Assembly of protective glides	10	4.5 防护性滑轨的装配	10
4.6 Anreihung	11	4.6 Baying	11	4.6 并联	11
4.7 Befestigung am Boden	12	4.7 Fixing to the floor	12	4.7 地面固定	12
4.8 Zwei Sockel übereinander	13	4.8 Two base/plinths on top of one another	13	4.8 两个底座上下并联	13
<b>5. Transport</b>	<b>14 – 16</b>	<b>5. Transport</b>	<b>14 – 16</b>	5. 运输	<b>14 – 16</b>
5.1 Hinweise	14	5.1 Notes	14	5.1 注意事项	14
5.2 Transportsicherung	14	5.2 Shipping brace	14	5.2 装运支架	14
5.3 Transport mit Gabelstapler	15	5.3 Transport with forklift	15	5.3 使用叉车运输	15
5.4 Transport mit Hubwagen	16	5.4 Transport with pallet truck	16	5.4 使用拖板车运输	16
<b>6. Technische Information</b>	<b>17</b>	<b>6. Technical information</b>	<b>17</b>	6. 技术信息	<b>17</b>
<b>7. Chemikalienbeständigkeit für Inlay</b>	<b>18</b>	<b>7. Chemical resistance for inlay</b>	<b>18</b>	7. 内插件耐化学性	<b>18</b>
<b>8. Chemikalienbeständigkeit für Abdeckkappen</b>	<b>19</b>	<b>8. Chemical resistance for cover caps</b>	<b>19</b>	8. 盖板耐化学性	<b>19</b>

**D**  
Informationen zum Innenausbau und Zubehör finden Sie im Internet.

**EN**  
Further information on interior installation and accessories available on the internet.

**ZH**  
有关内部安装及配件的信息可上网查询。





## 1. Hinweise zur Dokumentation

### 1. Notes on documentation

#### 1. 文档注意事项

DE

Die **Montageanleitung** richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen oder pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten, am Bestimmungsort aufzustellen bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen.

Die **Bedienungsanleitung** richtet sich an das Bedienpersonal und entsprechend ausgebildete Fachkräfte für elektrotechnische und mechanische Instandhaltung.

#### 1.1 CE-Kennzeichnung

Die Konformitätserklärung nach EN 62 208 steht als Download auf der Homepage von Rittal zur Verfügung.

#### 1.2 Aufbewahrung der Unterlagen

Der Sicherheitshinweis ist Teil des Produktes. Er muss dem Anlagenbetreiber ausgehändigt werden. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Unterlagen im Bedarfsfall zur Verfügung stehen.

#### 1.3 Mitgeltende Unterlagen

Für die hier beschriebenen Ausrüstungsgegenstände steht diese Montage- und Bedienungsanleitung als Download unter [www.rittal.de](http://www.rittal.de) zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs.

#### 1.4 Normative Verweise

Das Sockel-System VX entspricht einer Vielzahl technischer Regelwerke, wodurch das Sockel-System VX für unterschiedlichste Märkte und Einsatzbereiche qualifiziert ist. Eine aktuelle Übersicht finden Sie beim Produkt auf [www.rittal.de](http://www.rittal.de).

EN

The **assembly instructions** are aimed at all persons who have an appropriate specialist training to allow them to equip enclosures to conform to standards with electrical, electronic, mechanical or pneumatic operating equipment, to place or install at the destination site and to connect ready to operate.

The **operating instructions** are for the operating personnel and appropriately trained specialists for electro-technical and mechanical maintenance.

#### 1.1 CE labelling

The declaration of conformity according to EN 62 208 can be downloaded from the Rittal homepage.

#### 1.2 Storing the documents

The safety notes and the accompanying note are part of the product. They must be given to the plant operator, who is then responsible for the storage of the documents so that they are readily available when needed.

#### 1.3 Other applicable documents

These assembly instructions and operating instructions for the described equipment can be downloaded from [www.rittal.com](http://www.rittal.com). We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used also apply.

#### 1.4 Normative references

Because the base/plinth system VX conforms to many technical regulations, the base/plinth system VX is suitable for the widest-range of markets and application areas. A current overview for the product is available at [www.rittal.com](http://www.rittal.com).

ZH

此**装配说明**面向接受过适当专业培训的人员，帮助他们按照电气、电子、机械或气动操作设备相关标准装备机柜，将机柜放置或安装到位并完成相应连接，做好操作准备。

操作说明面向操作人员及接受过适当培训的电气机械维护专业人员。

#### 1.1 CE 标志

可登录威图网站首页下载EN 62 208 符合性声明。

#### 1.2 文件的保存

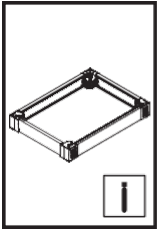
安全注意事项及随附说明是产品不可分割的组成部分。必须将这些文件交由负责文件保管的设备操作员处理，以便在需要时随时获取。

#### 1.3 其他适用文件

可登录[www.rittal.com](http://www.rittal.com)下载相关设备的装配说明和操作说明。我们不承担因未遵守上述说明而导致的损坏责任。还应遵守任何所用配件的说明。

#### 1.4 参考规范

由于VX 底座系统符合诸多技术法规，因此被广泛用于各类市场和应用领域。可登录[www.rittal.com](http://www.rittal.com) 获取当前产品概览。



**2. Lieferumfang**  
**2. Scope of supply**  
**2. 供货范围**

**Sockel-Elemente VX Base/  
 plinth components VX  
 VX 底座组件**



Best.-Nr. Model No. 型号	8620.000	8620.020	
	8620.001	8620.021	
	8620.002	8620.022	
	8620.003	8620.023	
	8620.004	8620.024	
	8620.005	8620.025	
	8620.006	8620.026	
	8620.007	8620.027	
	8620.008		
	8620.009		
Best.-Nr. Edelstahl Model No. Stainless steel 不锈钢型号	8620.050	8620.060	
	8620.051	8620.061	
	8620.052	8620.062	
	8620.053	8620.063	
			2 x
	M5 x 12		12 x
	M12 x 25		4 x
			4 x
			4 x
			1 x

**Zubehör: Sockel-Blenden, geschlossen**  
**Accessories: Trim panels, solid**  
 附件: 底座护板, 封闭式

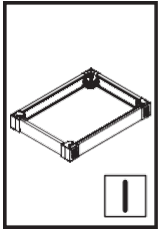
Best.-Nr. Model No. 型号	8620.030	8620.040	
	8620.031	8620.041	
	8620.032	8620.042	
	8620.033	8620.043	
	8620.034	8620.044	
	8620.035	8620.045	
Best.-Nr. Edelstahl Model No. Stainless steel 不锈钢型号	8620.036	8620.046	
	8620.070	8620.080	
	8620.071	8620.081	
			2 x
	M5 x 12		8 x

**Sockel-Blenden mit Kabeleinführung**  
**Trim panels with cable entry**  
 底座护板, 带电缆导入口

Best.-Nr. Model No. 型号	8620.092		
	8620.093		
	8620.094		
	8620.095		
			2 x
	M5 x 12		8 x

**Sockel-Blenden, belüftet**  
**Trim panels, vented**  
 底座护板, 通风型

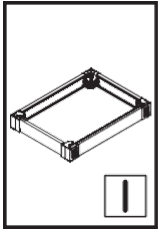
Best.-Nr. Model No. 型号	8620.090		
	8620.091		
			2 x
	M5 x 12		8 x



3. Sicherheitshinweise  
3. Safety instructions  
3. 安全说明  
3. Veiligheidsvoorschriften  
3. Säkerhetsinstruktioner
3. Avvertenze di sicurezza  
3. Advertencias de seguridad  
3. Turvallisuusohjeet  
3. Sikkerhedsanvisninger  
3. Faisnéis sábháilteachta
3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa  
3. Bezpečnostní pokyny  
3. Инструкции за безопасност  
3. Меры безопасности

	DE	EN	ZH	NL	SE	IT	ES
	Warnung vor der Schließbewegung von mechanischen Teilen einer Maschine/Einrichtung	Warning against closing movements for mechanical parts of a machine/device	机器/设备机械部件闭合动作警告	Waarschuwing voor de sluitbeweging van mechanische onderdelen van een machine/voorziening	Varning för stängningsrörelse på mekaniska delar i en maskin/enhet	Prestare attenzione alla chiusura delle parti meccaniche di una macchina o di un dispositivo	Atención, movimiento de cierre de componentes mecánicos en una máquina/instalación
	Warnung vor Umkippen durch Schwerpunkterlagerung	Risk of tipping due to displacement of centre of gravity	因重心偏移导致的倾覆风险	Waarschuwing voor kantelen als gevolg van zwaartepuntverschuiving	Varning för vältande föremål på grund av förskjuten tyngdpunkt	Pericolo di cadute tramite lo spostamento del baricentro	Advertencia de vuelco si se desplaza el centro de gravedad
	Installation durch Mechanik-Fachkraft	Installation by specialist mechanics	由专业机械师安装	Installatie door monteur	Ska installeras av behörig montör	L'installazione deve essere eseguita da un meccanico qualificato	Instalación a realizar por un técnico mecánico cualificado

	FI	DK	IE	PL	CZ	BG	RU
	Varoitus koneen/laitteen mekaanisten osien sulkuliikkeestä	Advarsel mod lukkebevægelse af mekaniske dele i en maskine/indretning	Rabhadh: Gluaiseacht dúnta comhpháirteanna meaisín/gléis	Uwaga na zamykające się części mechaniczne maszyny lub urządzenia	Výstraha před rizikem úrazu ruky	Предупреждение за движение от затварящи се механични части на машина/оборудване	Предупреждение об опасности при закрывании механических частей машины/установки
	Varo painopisteen siirtymisestä johtuva kaatumisvaara	Risiko for væltning på grund af forskydning af tyngdepunktet	Riosca titime má dhéantar an meáchanlár a dhiláithriú	Ostrzeżenie przed przewróceniem się z powodu przesunięcia środka ciężkości	Varování před převrácením způsobeným posunutím těžiště	Предупреждение за опасност от преобръщане поради изместване на центъра на тежестта	Предупреждение об опрокидывании ввиду смещения центра тяжести
	Asennuksen saa suorittaa vain mekaniikka-alan ammattilainen	Skal installeres af uddannet mekaniker	Ní cheadaítear ach amháin do meicneoir cáilithe é a shuiteáil	Instalacja przez mechanika	Instalace odborným mechanikem	Монтажът се извършва от механик	Установка силами специалистов по механике



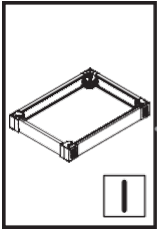
3. Υποδείξεις ασφαλείας  
3. Instrucțiuni de siguranță  
3. Sigurnosne upute  
3. Biztonsági tudnivalók

3. Saugos nurodymai  
3. Ohutusteatist  
3. Drošības prasības  
3. Varnostni napotki

3. Bezpečnostné pokyny  
3. Instrucões de segurança  
3. Struzzjonijiet ta' prekawzjoni

	GR	RO	HR	HU	LT	EE	LV
	Προειδοποίηση πριν από την κίνηση κλειδώματος μηχανικών μερών μίας εγκατάστασης/μηχανήματος	Avertizare cu privire la mișcarea de închidere a pieselor mecanice ale unei mașini/ale unui dispozitiv	Upozorenje na uklopno kretanje mehaničkih dijelova stroja/uredaja	Gép/berendezés mechanikai részeinek zárómozgására történő figyelmeztetés	Įspėjimas dėl mašinos / įrenginio mechaninių dalių judėjimo, užsidarymo metu	Hoiatus masina/ seadme mehhaaniliste osade sulgemisliikumise eest	Uzmanieties iekārtas/mašīnas mehānisko daļu aizvēršanās laikā
	Προειδοποίηση ανατροπής λόγω μετατόπισης του κέντρου βάρους	Avertizare de răsturnare prin deplasarea centrului de greutate	Upozorenje na prevrtanje zbog pomicanja težišta	Figyelmeztetés a feldőlés veszélyére a súlypont eltolódása miatt	Įspėjimas apie galimą apvirimą dėl svorio centro perkėlimo	Hoiatus ümberkukkumise eest raskuskeskme nihkumise tõttu	Bīdinājums par apgāšanos smaguma centra novirzīšanās dēļ
	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο μηχανικό	Instalarea se va face de un mecanic calificat	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za mehaničarske radove	A szerelést mechanikus szakembernek kell elvégeznie	Turi įrengti mechanikas	Kvalifitseeritud mehhaaniku poolne paigaldamine	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts mehāniķis

	SI	SK	PT	MT
	Opozorilo pred zapiranjem mehanskih delov stroja/naprave	Dávajte pozor na zatvárací pohyb mechanických částí stroja/zariadenia	Cuidado quando as partes mecánicas de uma máquina/instalação se fecham	Twissija dwar l-gheluq ta' partijiet mekkaniċi ta' magna/tagħmir
	Opozorilo pred prevrnitvijo zaradi spreminjenega težišča	Varovanie pred prevrátením v dôsledku premiestnenia ťažiska	Cuidado com o risco de queda pelo deslocamento do centro de gravidade	Twissija kontra t-telfien tal-bilanċ minħabba xift tal-gravità
	Namestitev lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za mehanična dela	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný mechanik	A instalação deve ser feita por um técnico mecânico especializado	Installazzjoni minn mekkaniku kwalifikat/a



## 4. Montage und Aufstellung

### 4. Assembly and siting

### 4. 装配和定位

D

#### Sicherheitshinweise



**Gefahr!**  
Unmittelbare Gefahr für Leib und Leben.

Der Sockel ist für folgende Produktserien geeignet:

- VX
- TS
- TS-IT
- SE
- TE
- PC
- IW
- TP
- CM

#### 4.1 Montage und Aufstellung

Um ein evtl. Kippen des Sockels im verbauten Zustand mit Aufbauten (z. B. Schaltschrank, TopPult oder PC-Schrank) zu verhindern, muss dieser unbedingt am Boden verschraubt werden. Ein zusätzliches Fixieren der Aufbauten an einer Wand kann mittels Wandhalter erfolgen.

#### Vor der Montage ist zu beachten, dass:

- die Umgebungstemperatur am Aufstellort nicht höher als +80°C ist.
- die Umgebungstemperatur am Aufstellort nicht niedriger als -40°C ist.
- der Sockel nach dem Aufstellen waagrecht steht. Eventuelle Unebenheiten am Aufstellort können mittels Nivellierfüßen ausgeglichen werden.

#### Hinweise zur Montage

- Halten Sie alle vorgegebenen Drehmomentangaben ein. Ein Über- bzw. Unterschreiten der in dieser Anleitung vorgegebenen Anzugsdrehmomente kann zu Schäden führen!
- Überprüfen Sie die richtige Stellung der Sockel-Eckstücke und ob diese ordnungsgemäß am Schrank befestigt wurden.
- Die maximal zulässige statische Belastung von 1500 kg darf nicht überschritten werden.

EN

#### Safety notes



**Danger!**  
Immediate danger to life and limb.

The base/plinth can be used with the following product series:

- VX
- TS
- TS-IT
- SE
- TE
- PC
- IW
- TP
- CM

#### 4.1 Assembly and siting

It is imperative to bolt the base/plinth (e.g. when installed under enclosures, TopConsole or a PC enclosure) to the floor to prevent possible tilting. An additional wall fixing of the mounted enclosure can be provided by way of a wall bracket.

#### Before assembly, ensure that:

- the ambient temperature at the site is not higher than +80°C.
- the ambient temperature at the site is not lower than -40°C.
- the base/plinth stands level after construction. Any unevenness at the site can be compensated by way of levelling feet.

#### Notes on assembly

- Observe all specified tightening torques. If screws or bolts are tightened with torques greater or less than those specified in these instructions, this may result in damage.
- Check that the base/plinth corner pieces are positioned correctly and properly fastened to the enclosure.
- The maximum permissible static load of 1500 kg must not be exceeded.

ZH

#### 安全注意事项



**危险!**  
直接生命危险和肢体伤害危险。

该底座可用于以下产品系列:

- VX
- TS
- TS-IT
- SE
- TE
- PC
- IW
- TP
- CM

#### 4.1 装配和定位

必须用螺栓将底座（例如当安装于琴式控制台或PC机柜下方时）固定到地板上，以防倾斜。还可用墙壁固定连接片将机柜固定在墙面上。

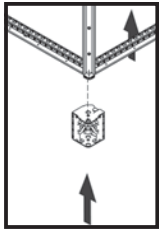
#### 装配前，请确保:

- 现场环境温度不高于+80°C；
- 现场环境温度不低于-40°C；
- 装配完成后底座保持水平。可通过水平支脚调整地面不平整度。

#### 装配注意事项

- 遵循所有规定的拧紧力矩。如果螺钉或螺栓的拧紧力矩大于或小于上述说明的规定值，则可能导致损坏。
- 检查并确保底座角连接件正确定位并适当固定于机柜上。
- 最大允许静态负荷不得超过1500 kg。

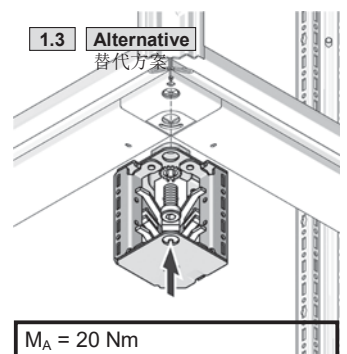
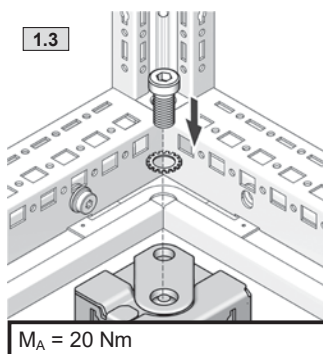
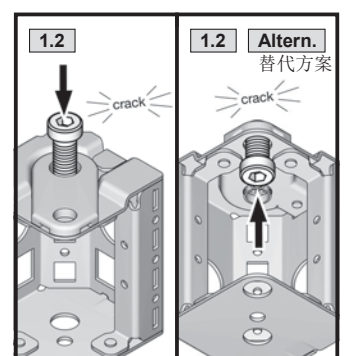
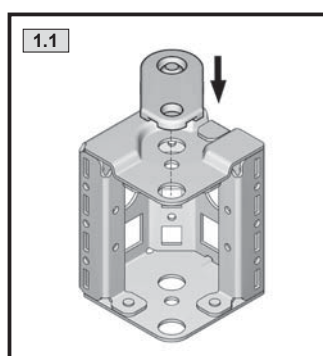
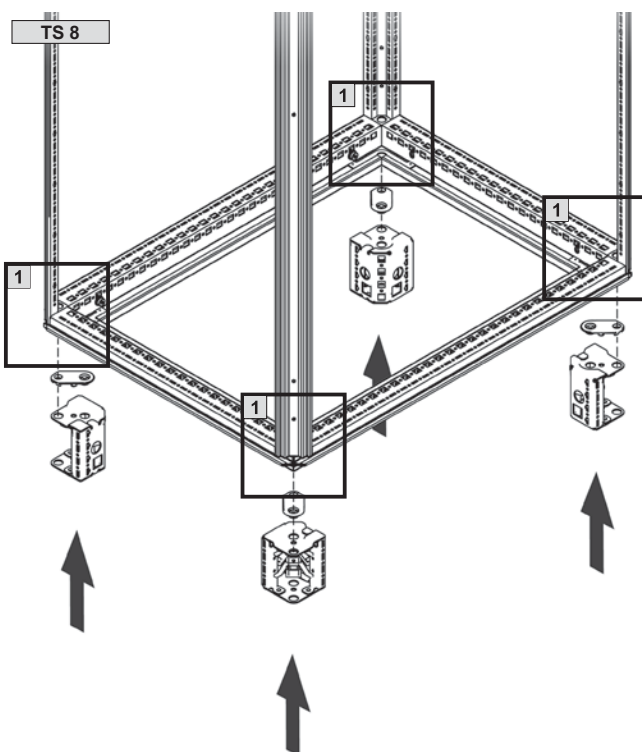
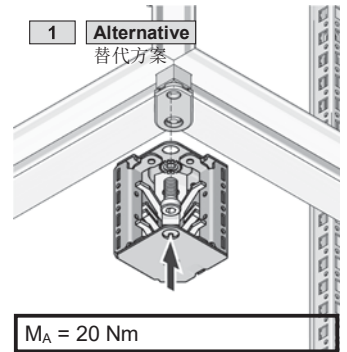
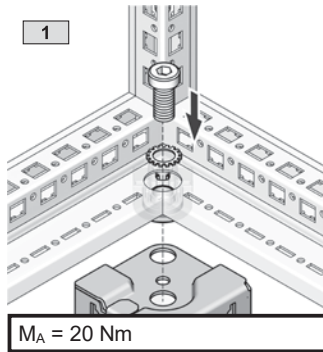
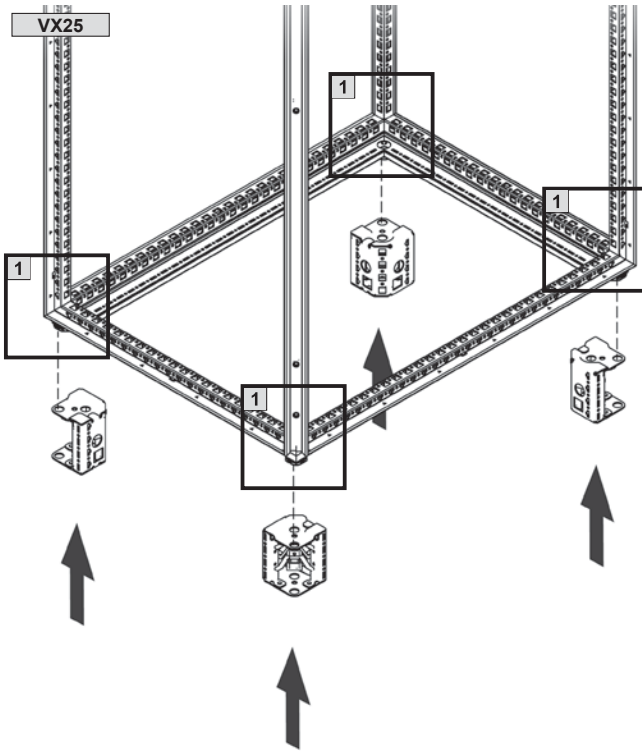




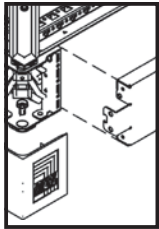
4. Montage und Aufstellung  
4. Assembly and siting  
4. 装配和定位



4.2 Montage Sockel  
4.2 Assembly base/plinth  
4.2 底座装配







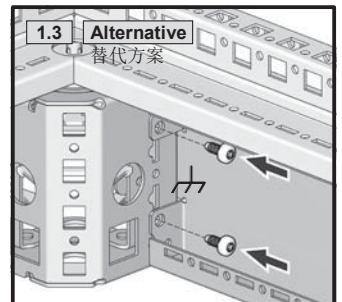
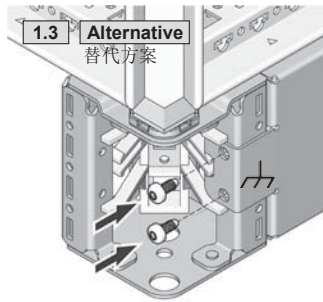
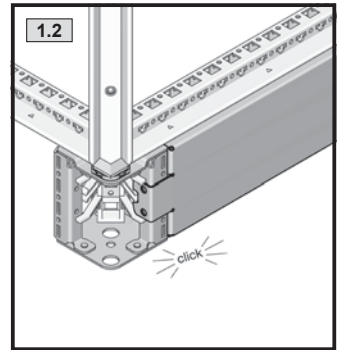
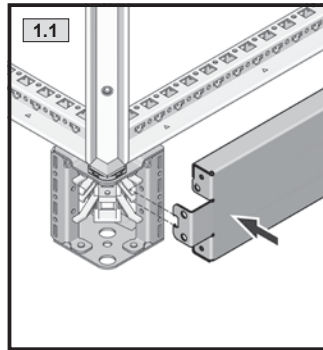
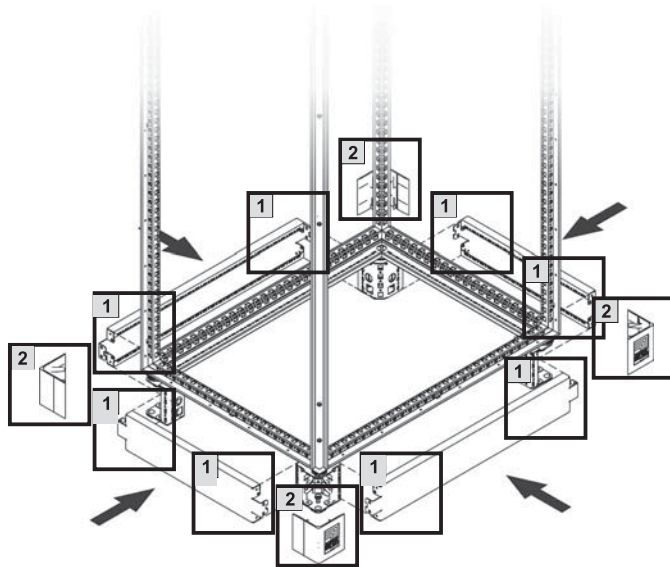
**TX30**



**4. Montage und Aufstellung**  
**4. Assembly and siting**  
**4. 装配和定位**



**4.3 Montage Blenden**  
**4.3 Assembly trim panels**  
**4.3 底座护板装配**

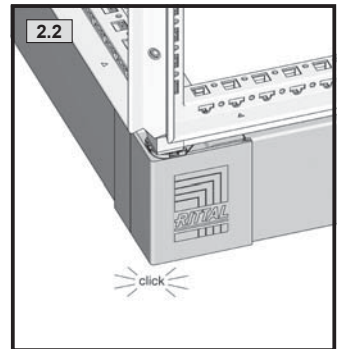
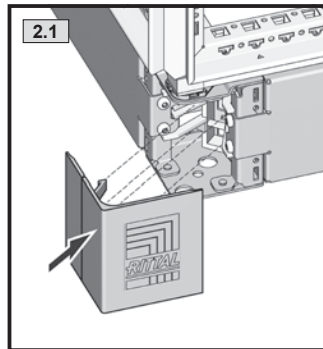


$M_A = 6 \text{ Nm}$

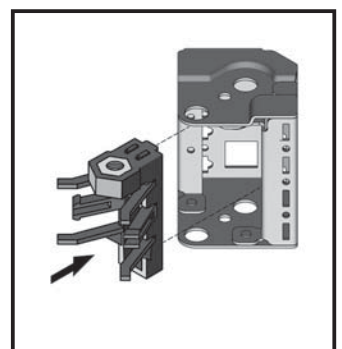
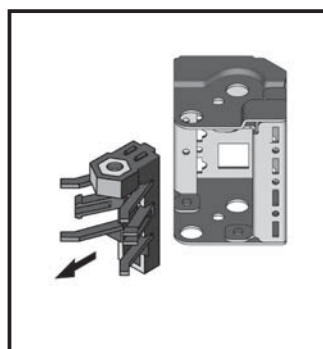
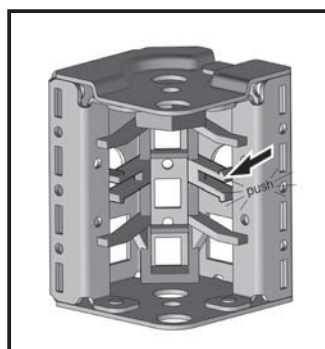
$M_A = 6 \text{ Nm}$

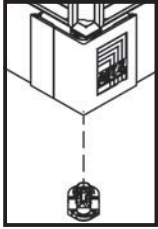


**Falls Erdung erforderlich, ist diese kundenseitig durchzuführen!**  
**If earthing is required, this should be provided by the customer!**  
 如需接地, 则应由客户提供!



**4.4 Montage und Demontage Inlay**  
**4.4 Assembly and removal of inlay**  
**4.4 内插件的装配和拆除**

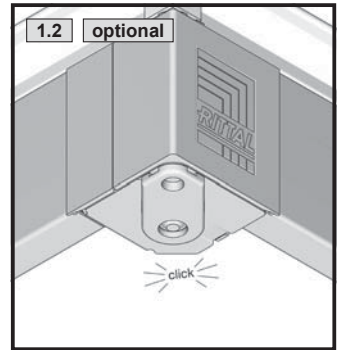
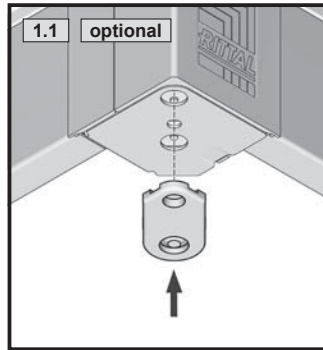
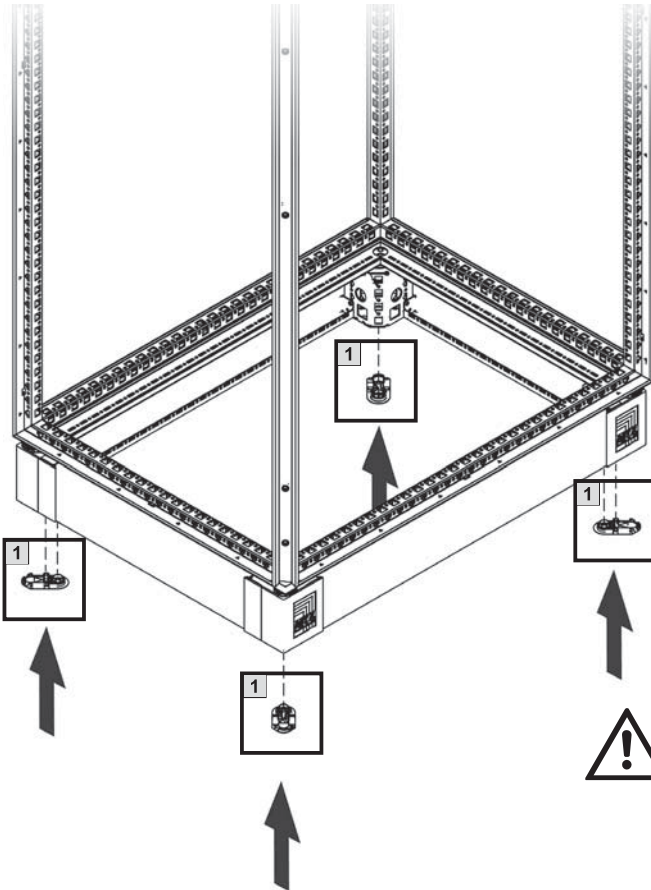




**4. Montage und Aufstellung**  
**4. Assembly and siting**  
**4. 装配和定位**



**4.5 Montage Gleitstücke**  
**4.5 Assembly of protective glides**  
**4.5 防护性滑轨的装配**



**Die Montage der Gleitelemente unter dem Sockel ist optional.**  
**The use of protective glides under the base/plinth is optional.**

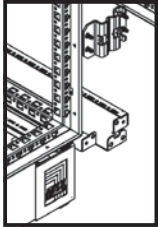
可选择在底座下方使用防护性滑轨。



**Das Verschieben eines Schaltschranks mit montiertem Sockel ist nur mit verschraubten Sockelblenden zulässig.**

**Moving the enclosure with fitted base/plinth is only permissible with screw-fastened trim panels.**

移动配有底座的机柜，仅适用于带螺钉固定底座护板。



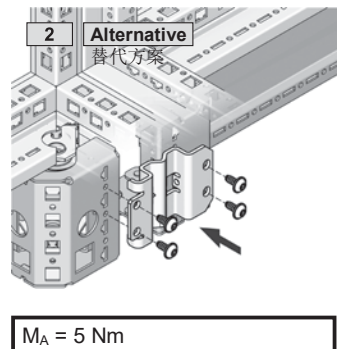
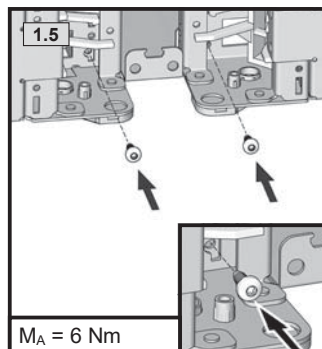
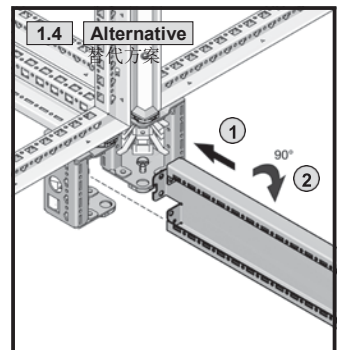
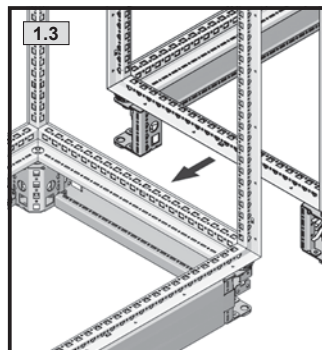
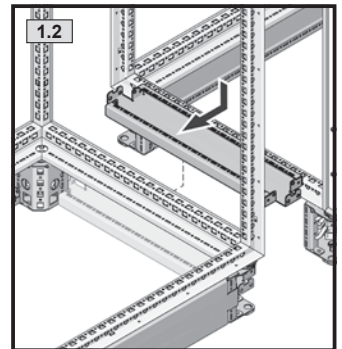
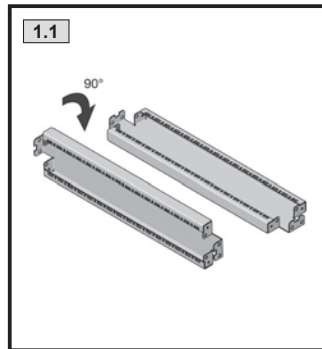
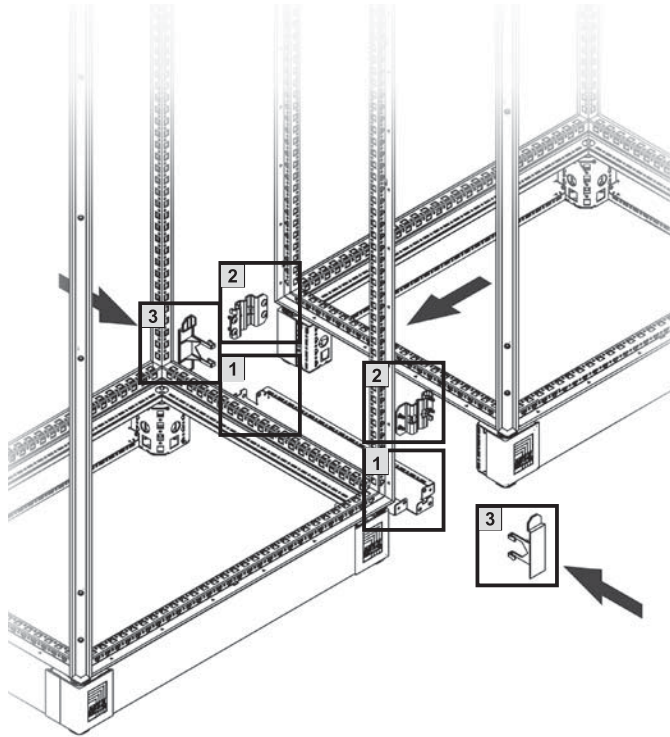
**TX30**



**4. Montage und Aufstellung**  
**4. Assembly and siting**  
**4. 装配和定位**

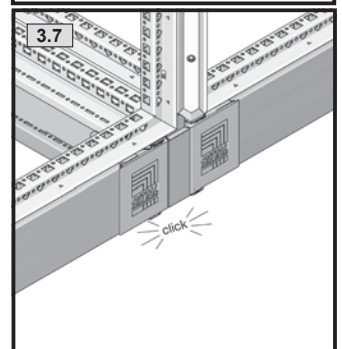
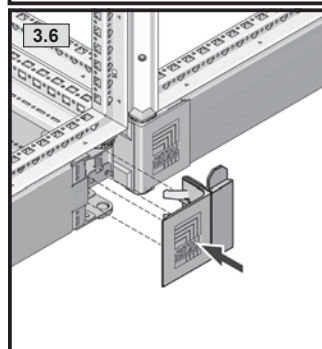
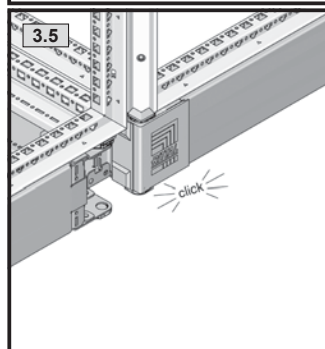
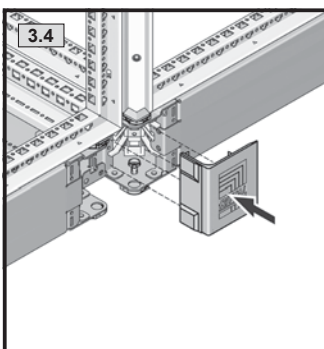
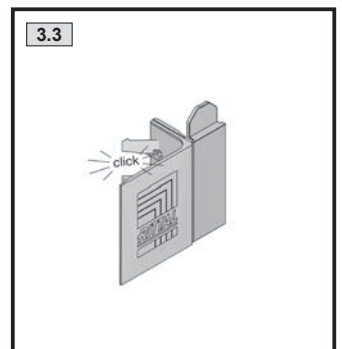
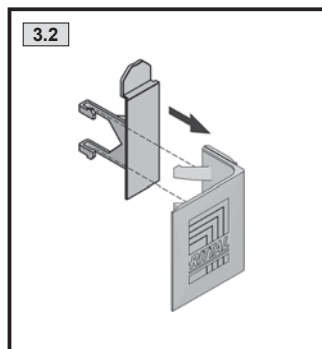
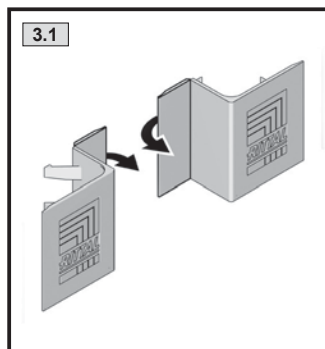


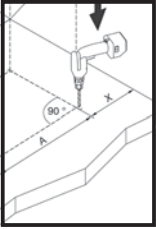
4.6 Anreihung  
 4.6 Baying  
 4.6 并联



$M_A = 6 \text{ Nm}$

$M_A = 5 \text{ Nm}$

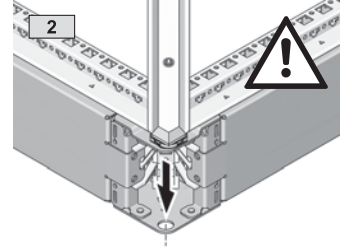
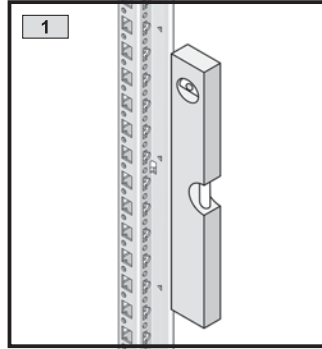
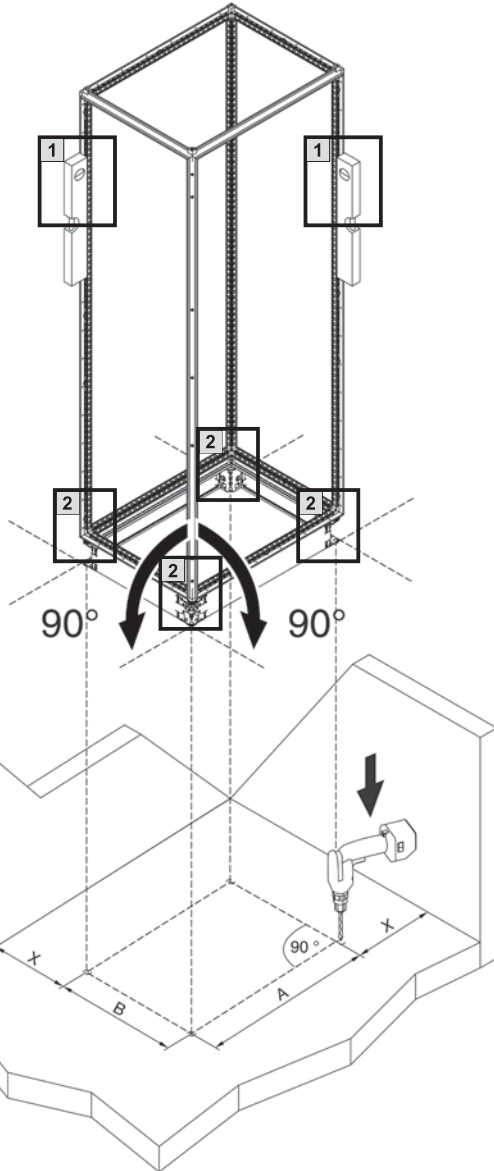




**4. Montage und Aufstellung**  
**4. Assembly and siting**  
**4. 装配和定位**



**4.7 Befestigung am Boden**  
**4.7 Fixing to the floor**  
**4.7 地面固定**



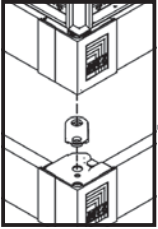
**Bodenbefestigung**  
**Base mount**  
**底座安装**

Nennmaß Nominal size 公称尺寸	A/B mm
300	235
400	335
500	435
600	535
800	735
1000	935
1200	1135
1800	1735



**Mindestmaß für X = 50 mm**  
**Minimum dimension for X = 50 mm**  
**最小尺寸X = 50 mm**

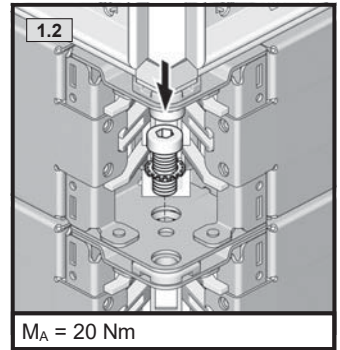
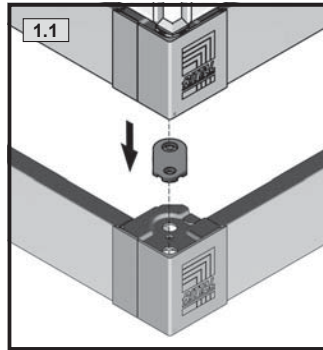
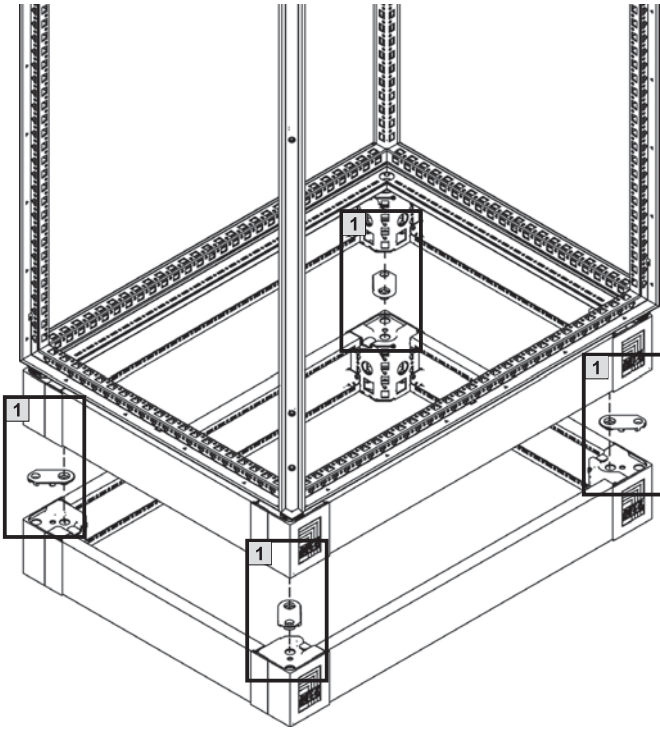


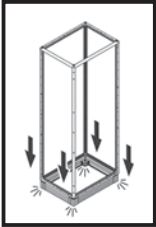


**4. Montage und Aufstellung**  
**4. Assembly and siting**  
**4. 装配和定位**



**4.8 Zwei Sockel übereinander**  
**4.8 Two base/plinths on top of one another**  
**4.8 两个底座上下并联**





## 5. Transport 5. Transport 5. 运输

### 5.1 Hinweise

#### 5.1 Notes

#### 5.1 注意事项

DE

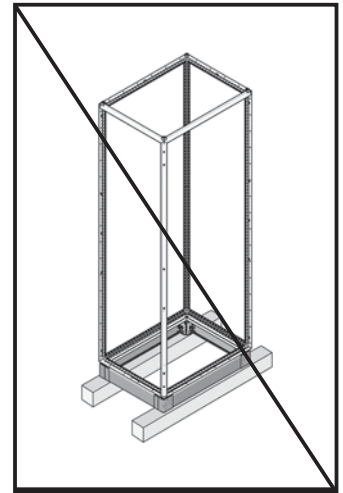
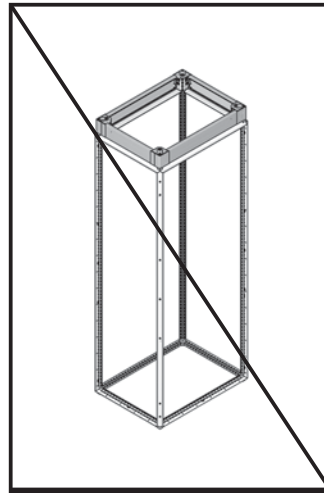
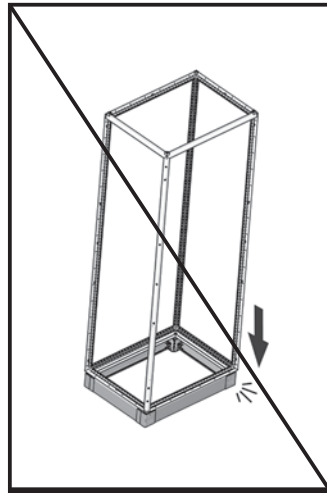
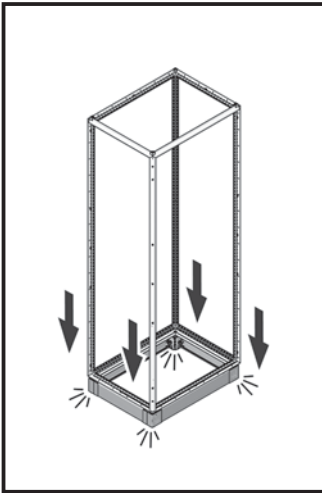
Die Gehäuse müssen während Transport, Auf- und Ausbau gegen Umkippen gesichert werden. Bei Verwendung eines Sockelsystems ist beim Transport einschließlich dem Anheben und dem Absetzen darauf zu achten, dass die Last immer auf den Sockel-Eckstücken lastet und niemals auf den Sockelblenden.

EN

The enclosure must be secured against tilting during transport, assembly and configuration. If a base/plinth system is deployed, during transport, also ensure when raising and lowering that the load is always applied at the base/plinth corner pieces and never at the base/plinth trim panels.

ZH

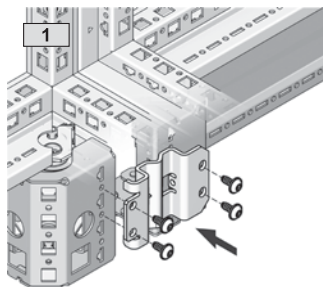
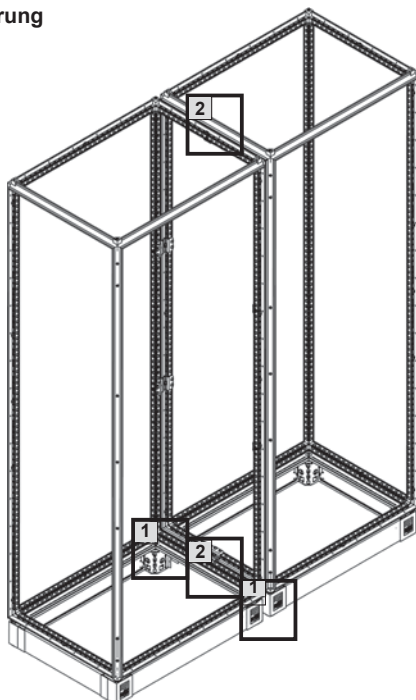
在运输、装配和配置过程中必须固定好机柜，以免倾斜。如果底座系统配置完毕，运输过程中，还应确保在升降时始终由底座角连接件承受负载而非底座护板。



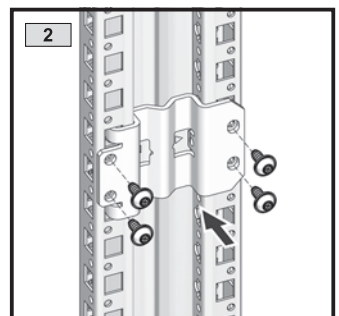
### 5.2 Transportsicherung

#### 5.2 Shipping brace

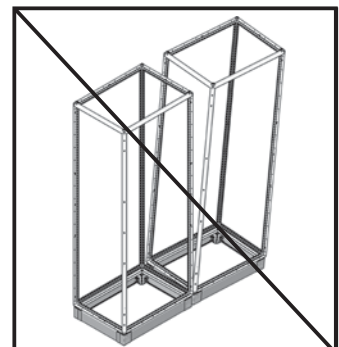
#### 5.2 运输支撑



$M_A = 5 \text{ Nm}$



$M_A = 5 \text{ Nm}$



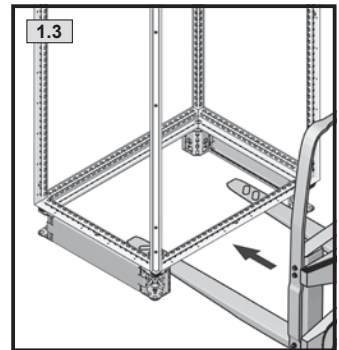
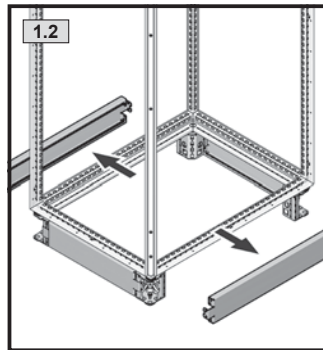
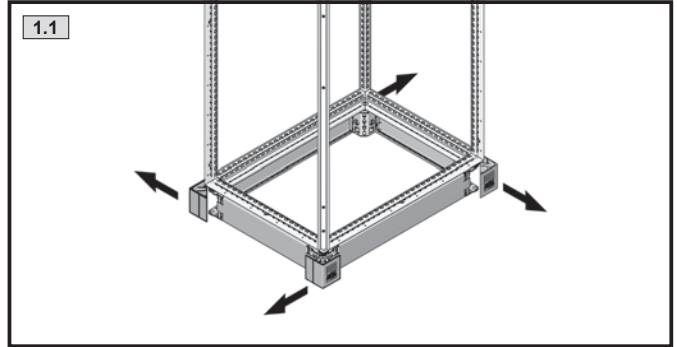
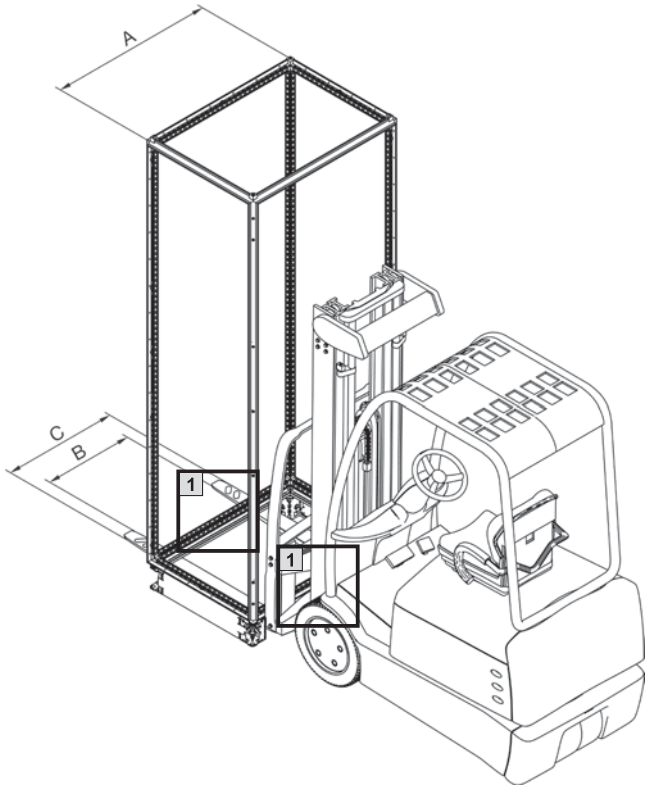




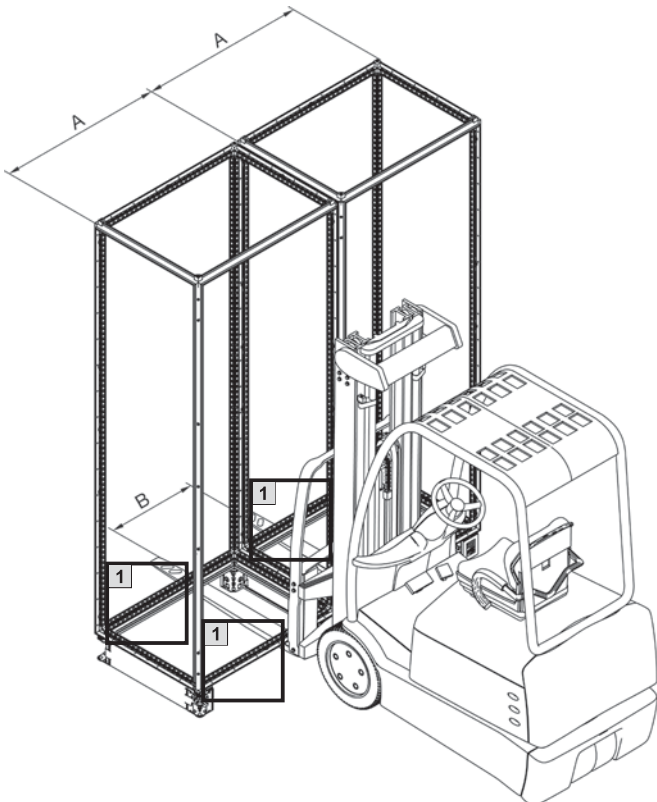
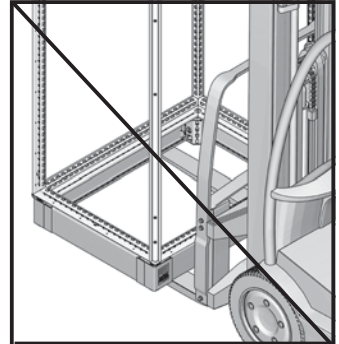
**5. Transport**  
**5. Transport**  
**5. 运输**

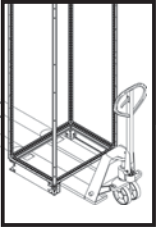


**5.3 Transport mit Gabelstapler**  
**5.3 Transport with forklift**  
**5.3 使用叉车运输**



	Breite/Width/ 宽
C max.	A - 200 mm
B min.	200 mm

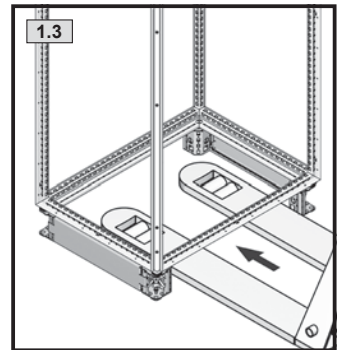
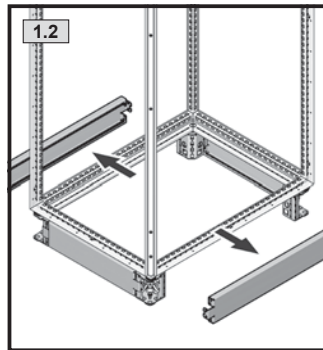
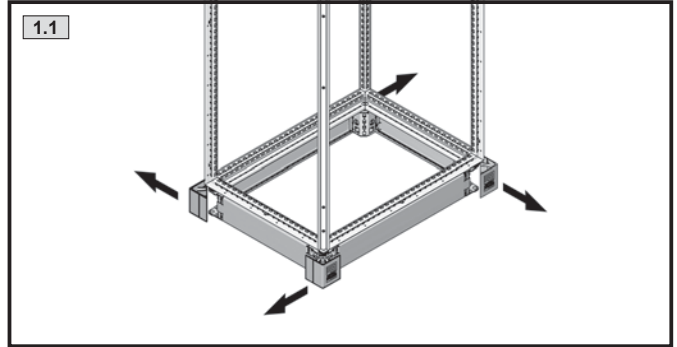
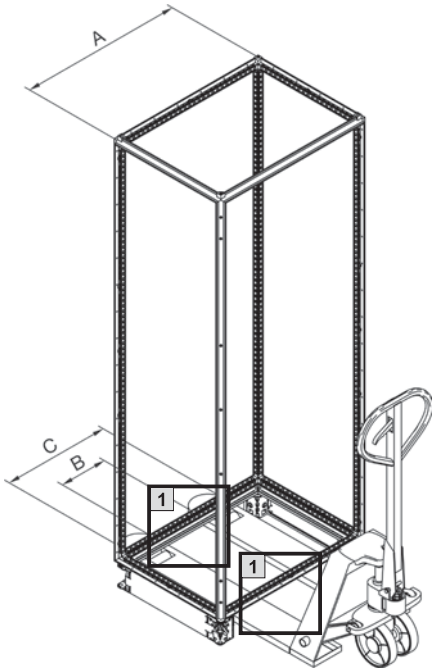




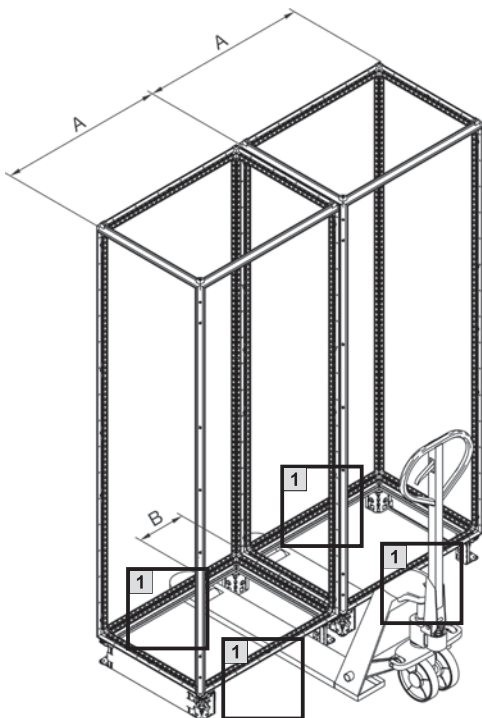
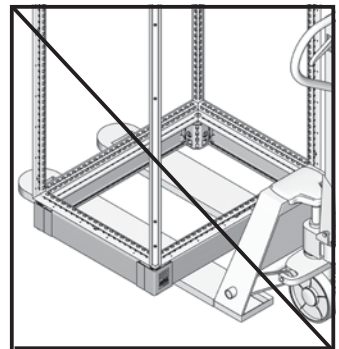
**5. Transport**  
**5. Transport**  
**5. 运输**

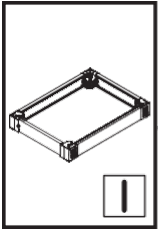


**5.4 Transport mit Hubwagen**  
**5.4 Transport with pallet truck**  
**5.4 使用拖板车运输**



	Breite/Width/ 宽
C max.	A - 200 mm
B min.	200 mm





**6. Technische Informationen**  
**6. Technical information**  
**6. 技术信息**

**D**

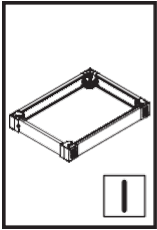
Brandklasse: UL 94-HB  
Brandlast: 40 MJ (bei 100 mm Sockel)  
Temperaturbeständigkeit: -40°C - +80°C  
IK Code: IK 10 (geschlossen)

**EN**

Fire classification: UL 94-HB  
Fire load: 40 MJ (for 100 mm base/plinth)  
Temperature resistance: -40°C - +80°C  
IK code: IK 10 (closed)

**ZH**

火灾类别: UL 94-HB  
火灾荷载: 40 MJ (100 mm底座)  
耐温性: -40°C - +80°C  
IK代码: IK 10 (封闭式)



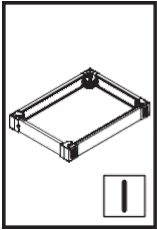
**7. Chemikalienbeständigkeit für Inlay**  
**7. Chemical resistance for inlay**  
**7. 内插件耐化学性**

Material: PA 6 GF 30 (Lagerung bei Raumtemperatur) <sup>1)</sup> Material: PA 6 GF 30 (storage at room temperature) <sup>1)</sup> 材料: PA 6 GF 30 (室温下存放) <sup>1)</sup>					
Medium Medium 介质	Bewertung/Assessment/评估				Bemerkung Comment 备注
	beständig resistant 可耐受	bedingt beständig limited resistance 有限耐受	nicht beständig non-resistant 不可耐受	löslich soluble 可溶解	
<b>Kohlenwasserstoffe/Hydrocarbons/烃类</b>					
Benzol/Benzol/苯	■	-	-	-	-
Heizöl, EL, M, S/Heating oil: EL, M, S/加热油: EL, M, S/	■	-	-	-	-
Hexan/Hexane/己烷	■	-	-	-	-
Motorenöl/Engine oil/发动机油	■	-	-	-	-
Toluol/Toluol/甲苯	■	-	-	-	-
Washbenzin, Kp 100 – 140°C/ Petroleum ether (white spirit), bp 100 – 140°C/ 石油醚 (石油溶剂), bp 100 – 140°C	■	-	-	-	-
<b>Alkohole/Alcohols/醇类</b>					
Ethylalkohol, konzentriert (Ethanol)/Ethyl alcohol, concentrated (ethanol)/乙醇, 浓缩 (酒精)	-	■	-	-	-
Glycerin/Glycerol/丙三醇	■	-	-	-	-
Glykol, Ethylenglykol/Glycol, ethylene glycol/ 二醇, 乙二醇	-	■	-	-	-
Phenol/Phenol/苯酚	-	-	-	■	-
<b>Ketone/Ketones/酮类</b>					
Aceton/Acetone/丙酮	■	-	-	-	-
<b>Säuren/Acids/酸类</b>					
Chlorwasserstoff/Hydrogen chloride/氯化氢	-	-	■	-	-
Essigsäure, 30 %ig/Acetic acid, 30%/醋酸, 30%	-	-	■	-	-
Milchsäure/Lactic acid/乳酸	■	-	-	-	-
Natriumhypochlorit (Bleichlauge)/ Sodium hypochlorite (bleaching lye)/ 次氯酸钠 (漂白碱液)	-	-	■	-	-
Natriumthiosulfatlösung, 200 g/l/ Sodium thiosulfate solution, 200 g/l/ 硫代硫酸钠溶液, 200 g/l/	■	-	-	-	-
Ölsäure, handelsüblich/ Oleic acid, commercially available/ 油酸, 商用	■	-	-	-	-
Phosphorsäure, 30 %ig/Phosphoric acid, 30%/ 磷酸, 30%	-	-	■	-	-
Salpetersäure, 50 %ig/Nitric acid, 50%/硝酸, 50%	-	-	■	-	-
Salzsäure, konzentriert/Hydrochloric acid, concentrated/盐酸, 浓缩	-	-	-	■	-
Schwefelsäure, 30 %ig/Sulphuric acid, 30%/ 硫酸, 30%	-	-	■	-	-
<b>Basen/Bases/碱类</b>					
Ammoniak, flüssig/Ammonia, liquid/氨, 液态	■	-	-	-	-
Anilin/Aniline/苯胺	-	■	-	■	Quellung Swelling 溶胀度
Natronlauge, 10 %ig, wässrig/Sodium hydroxide solution, 10%, aqueous/氢氧化钠溶液, 10%, 水溶液	■	-	-	-	-
<b>Halogene/Halogens/卤素</b>					
Brom/Bromine/溴	-	-	■	-	-
Jodtinktur, handelsüblich/Tincture of iodine, commercial/ 碘酒, 商用	-	-	■	-	-
<b>Öle, Fette/Oils and greases/油脂</b>					
Buttersäure, konzentriert/Butyric acid, concentrated/ 丁酸, 浓缩	-	-	■	-	-
Buttersäure, wässrig/Butyric acid, aqueous/ 丁酸, 水溶液	■	-	-	-	-
<b>Salzlösungen/Salt solutions/盐溶液</b>					
Meerwasser/Seawater/海水	■	-	-	-	-
Natriumcarbonat, gesättigte Lösung/Sodium carbonate, saturated solution/碳酸钠, 饱和溶液	■	-	-	-	-

<sup>1)</sup> Technische Änderungen vorbehalten. Alle Angaben beziehen sich auf den verwendeten Kunststoff.

<sup>1)</sup> We reserve the right to make technical modifications. All details refer to the plastic used.

<sup>1)</sup> 我们保留进行技术变更的权利。具体细节参阅使用的塑料制品。



## 7. Chemikalienbeständigkeit für Abdeckkappen 7. Chemical resistance for cover caps 7. 盖板耐化学性

Material: Pc/ABS 65/35 (Lagerung bei Raumtemperatur) <sup>1)</sup> 材料: Pc/ABS 65/35 (室温下存放) <sup>1)</sup> Matériau : Pc/ABS 65/35 (stockage à température ambiante)			
1) Medium Medium 介质	Bewertung/Assessment/评估		
	beständig resistant 可耐受	bedingt beständig limited resistance 有限耐受	nicht beständig non-resistant 不可耐受
<b>Kohlenwasserstoffe/Hydrocarbons/烃类</b>			
Benzol/Benzol/苯	-	-	■
Heizöl/Heating oil/加热油	-	■	-
n-Hexan/n-hexane/正己烷	-	■	-
Toluol/Toluol/甲苯	-	-	■
Waschbenzin, aromafrei/Petroleum ether (white spirit), free of aromatics/ 石油醚 (石油溶剂), 不含芳烃	-	■	-
<b>Alkohole/Alcohols/醇类</b>			
Ethylalkohol, 96 %ig/Ethyl alcohol, 96%/乙醇, 96%	-	■	-
Glycerin/Glycerol/丙三醇	-	■	-
Glykol/Glycol/乙二醇	-	■	-
Phenol/Phenol/苯酚	-	-	■
<b>Ketone/Ketones/酮类</b>			
Aceton/Acetone/丙酮	-	-	■
<b>Säuren/Acids/酸类</b>			
Essigsäure, 10 %ig/Acetic acid, 10%/醋酸 10%	■	-	-
Milchsäure, 10 %ig/Lactic acid, 10%/乳酸, 10%	■	-	-
Ölsäure/Oleic acid/油酸	-	-	■
Phosphorsäure, 30 %ig/Phosphoric acid, 30%/磷酸, 30%	■	-	-
Salpetersäure, 10 %ig/Nitric acid, 10%/硝酸, 10%	■	-	-
Salzsäure, 20 %ig/Hydrochloric acid, 20%/盐酸, 20%	■	-	-
Schwefelsäure, 30 %ig/Sulphuric acid, 30%/硫酸 30%	■	-	-
<b>Basen/Bases/碱类</b>			
Ammoniaklösung, verdünnt/Ammonia solution, diluted/氨溶液, 稀释	-	-	■
Anilin/Aniline/苯胺	-	-	■
Natronlauge, 10 %ig/Sodium hydroxide solution, 10%/氢氧化钠溶液, 10%	-	-	■
<b>Halogene/Halogens/卤素</b>			
Brom/Bromine/溴	-	-	■
Chlor/Chlorine/氯	-	-	■
Jod/Iodine/碘	-	-	■
<b>Öle, Fette/Oils and greases/油脂</b>			
Buttersäure/Butyric acid/丁酸	-	-	■
<b>Salzlösungen/Salt solutions/盐溶液</b>			
Kaliumcarbonat, ges./Potassium carbonate, saturated/碳酸钾, 饱和	-	-	■
Meerwasser/Seawater/海水	■	-	-
Natriumhypochlorid/Sodium hypochlorite/次氯酸钠	■	-	-
Natriumthiosulfat/Sodium thiosulfate/硫代硫酸钠	■	-	-

<sup>1)</sup> Technische Änderungen vorbehalten. Alle Angaben beziehen sich auf den verwendeten Kunststoff.

<sup>1)</sup> We reserve the right to make technical modifications. All details refer to the plastic used.

<sup>1)</sup> 我们保留进行技术变更的权利。具体细节参阅使用的塑料制品。

# Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures/机箱机柜
- Power Distribution/配电组件
- Climate Control/温控系统
- IT Infrastructure/IT基础设施
- Software & Services/软件与服务

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.  
您可登录下列网站查询威图全球子公司联系方式。



[www.rittal.com/contact](http://www.rittal.com/contact)

RITTAL GmbH & Co. KG  
Postfach 1662 · D-35726 Herborn  
Phone +49(0)2772 505-0 · Fax +49(0)2772 505-2319  
E-mail: [info@rittal.de](mailto:info@rittal.de) · [www.rittal.com](http://www.rittal.com)

05.2018/D-0000-00001387REV00

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES



FRIEDHELM LOH GROUP